



XV. Legislaturperiode

XV legislatura

**BESCHLUSS  
DES LANDTAGES**

Nr. 8/15

---

vom 5.5.2015

**Genehmigung der Abschlussrechnung des  
Südtiroler Landtages  
für das Finanzjahr 2014**

**DELIBERAZIONE DEL  
CONSIGLIO PROVINCIALE**

N. 8/15

---

del 5/5/2015

**Approvazione del conto consuntivo del Con-  
siglio della Provincia autonoma di Bolzano  
per l'anno finanziario 2014**

Nach Einsichtnahme in die Abschlussrechnung des Südtiroler Landtages für das Finanzjahr 2014, welche das Landtagspräsidium mit Beschluss Nr. 13/15 vom 5. März 2015 genehmigt hat;

in Anerkennung der Ordnungsmäßigkeit der Gebahrung, die im Sinne der vom Südtiroler Landtag am 19. Dezember 1979 genehmigten Verwaltungs- und Buchungsordnung erfolgt ist;

nach Einsichtnahme in Artikel 5 Absatz 4 des L.G. vom 18. März 2002, Nr. 6, wonach die Zuweisungen der Aufsichtsbehörde für das Kommunikationswesen für die Ausübung der übertragenen Befugnisse zweckbestimmt sind und in den Haushalt des Südtiroler Landtages zusammen mit den damit verbundenen Ausgaben eingetragen werden;

nach Einsichtnahme in das Dekret des Präsidenten des Südtiroler Landtages Nr. 27/14 vom 3.3.2014 und in das Dekret des Vizepräsidenten des Südtiroler Landtages Nr. 84/14 vom 11.8.2014, mit welchen die Zuweisungen der Aufsichtsbehörde für das Kommunikationswesen in den Haushalt des Südtiroler Landtages eingetragen worden sind;

festgestellt, dass der Haushaltsvoranschlag des Südtiroler Landtags für das Jahr 2014 unter anderen auch das Ausgabenkapitel 1221 „Auszahlung der zweckbestimmten Zuweisungen der Aufsichtsbehörde für das Kommunikationswesen (L.G. vom 18.3.2002, Nr. 6, Art. 4, 5)“ enthält;

festgestellt, dass besagtes Kapitel bei Abschluss des Finanzjahres 2014 zweckbestimmte Einsparungen in Höhe von 29.286,24 Euro aufwies;

nach Einsichtnahme in den Begleitbericht zu der vom Präsidium vorgelegten Rechnungslegung;

dies vorausgeschickt,

**beschließt  
der Südtiroler Landtag**

in der Sitzung vom 5.5.2015 mit 29 Ja-Stimmen (mit Stimmeneinhelligkeit):

1. die Abschlussrechnung des Südtiroler Landtages für das Finanzjahr 2014 mit den Endergebnissen zu genehmigen, die der beiliegenden Aufstellung, welche wesentlicher und integrierender Bestandteil dieses Beschlusses ist, zu entnehmen sind;

Visto il conto consuntivo del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano relativo all'anno finanziario 2014, approvato dall'ufficio di presidenza con delibera n. 13/15 del 5 marzo 2015;

preso atto della regolarità della gestione, svolta in conformità al Regolamento interno di amministrazione e di contabilità, approvato dal Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano in data 19 dicembre 1979;

visto l'articolo 5 comma 4 della L.P. 18 marzo 2002, n. 6 in base al quale le assegnazioni dell'Autorità per le garanzie nelle comunicazioni per l'esercizio di funzioni delegate hanno vincolo di destinazione e sono iscritte nel bilancio del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, unitamente alle spese correlate;

visti il decreto del presidente del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano n. 27/14 del 3/3/2014 e il decreto del vicepresidente del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano n. 84/14 dell'11/8/2014 con i quali sono stati iscritti nel bilancio del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano le assegnazioni dell'Autorità per le garanzie nelle comunicazioni;

constatato che il bilancio di previsione del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano per l'anno 2014 comprende, tra gli altri, anche il capitolo di spesa 1221 "Versamento delle assegnazioni con vincolo di destinazione della Autorità per le garanzie nelle comunicazioni (L.P. 18/3/2002, n. 6, artt. 4, 5)";

constatato che il capitolo suddetto alla chiusura dell'esercizio finanziario 2014 presentava un'economia vincolata di euro 29.286,24;

vista la relazione accompagnatoria al conto consuntivo presentato dall'ufficio di presidenza;

ciò premesso,

**il Consiglio della Provincia  
autonoma di Bolzano  
delibera**

nella seduta del 5/5/2015 con 29 voti favorevoli (all'unanimità):

1. di approvare il conto consuntivo del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano per l'esercizio finanziario 2014 nelle risultanze finali di cui all'elenco allegato alla presente deliberazione quale parte integrante della stessa;



2. festzuhalten, dass der Kassaüberschuss bei Abschluss des Haushaltsjahres 2014 3.230.542,69 Euro beträgt und der effektive Verwaltungsüberschuss des Haushaltsjahres 2014 den Betrag von 2.691.282,00 Euro aufweist, wovon 2.661.995,76 Euro keiner Zweckbestimmung unterliegen und 29.286,24 Euro für das Ausgabenkapitel 1221 zweckbestimmt sind.

2. di prendere atto che l'avanzo di cassa alla chiusura 2014 è pari a euro 3.230.542,69 e che l'avanzo effettivo di amministrazione relativo all'esercizio 2014 ammonta a 2.691.282,00 euro, di cui euro 2.661.995,76 senza vincolo di destinazione e euro 29.286,24 con vincolo di destinazione al capitolo di spesa 1221.

WR/KM

Der Präsident | Il presidente  
Dr. Thomas Widmann

## KASSENRECHNUNG

Kassenbestand zu Beginn des Haushaltsjahres 2014

(+) € 2.320.891,61

### Einhebungen

- Kompetenz 2014 € 8.670.775,20  
- Rückstände € 2.099,12  
*Jahr 2013 u. vorhergehende*  
(+) € 8.672.874,32

### Zahlungen

- Kompetenz 2014 € 7.325.868,48  
- Rückstände € 437.354,76  
*Jahr 2013 u. vorhergehende*  
(-) € 7.763.223,24

Kassenbestand bei Abschluss des Haushaltsjahres 2014

(+) € 3.230.542,69

## VERWALTUNGSRECHNUNG

Kassenstand bei Abschluss des Haushaltsjahres 2014

(+) € 3.230.542,69

### Noch einzuhebende Beträge

- Kompetenz 2014 € 294.514,86  
- Rückstände € 120.507,58  
*Jahr 2013 u. vorhergehende*  
(+) € 415.022,44

### Noch auszuzahlende Beträge

- Kompetenz 2014 € 904.328,70  
- Rückstände € 49.954,43  
*Jahr 2013 u. vorhergehende*  
(-) € 954.283,13

Überschuss bei Abschluss des Haushaltsjahres 2014

(+) € 2.691.282,00

## CONTO DI CASSA

Fondo di cassa all'inizio dell'esercizio 2014

(+) € 2.320.891,61

### Riscossioni

- in conto competenza 2014 € 8.670.775,20  
- in conto residui € 2.099,12  
*anno 2013 e precedenti*  
(+) € 8.672.874,32

### Pagamenti

- in conto competenza 2014 € 7.325.868,48  
- in conto residui € 437.354,76  
*anno 2013 e precedenti*  
(-) € 7.763.223,24

Saldo di cassa alla chiusura dell'esercizio 2014

(+) € 3.230.542,69

## CONTO DI AMMINISTRAZIONE

Giacenza di cassa alla chiusura dell'esercizio 2014

(+) € 3.230.542,69

### Somme da riscuotere

- in conto competenza 2014 € 294.514,86  
- in conto residui € 120.507,58  
*anno 2013 e precedenti*  
(+) € 415.022,44

### Somme rimaste da pagare

- in conto competenza 2014 € 904.328,70  
- in conto residui € 49.954,43  
*anno 2013 e precedenti*  
(-) € 954.283,13

Avanzo di consuntivo dell'esercizio 2014

(+) € 2.691.282,00